STIMEX®

SPECIAL PRODUCTS 2016/2017

PL LT CZ SK

WSTĘP

PL

Jakie preparaty potrzebne są do przechowywania sprzętu turystycznego aby pozostał on w optymalnym stanie i jakie wymagania muszą te preparaty spełnić? 30 lat temu kierowaliśmy się tym pytaniem podczas kompletowania naszego asortymentu środków do czyszczenia, konserwacji i pielęgnacji sprzętu kempingowego. Ponadto wszystkie te produkty musiały się wyróżniać od istniejących już na rynku preparatów poprzez wysoką jakość i przystępne ceny.

Do 2009 roku, nasze produkty były sprzedawane w Holandii pod nazwą NO NAT®. W ostatnich latach asortyment środków pielęgnacyjnych był stale poszerzany i produkty NO NAT® zyskały ogromne uznanie w świecie kempingowym. Firma urosła do pozycji lidera na rynku, z około 310 placówkami sprzedaży w Holandii. Od 2008 roku nasze sprawdzone produkty stały się częścią odnowionej koncepcji STIMEX®. Oznacza to, że od początku 2010 roku, produkty są sprzedawane we wszystkich krajach europejskich pod nazwą STIMEX®. Prawie wszystkie produkty STIMEX® są już dostępne w 27 językach. Planujemy rozszerzenie działalności handlowej na nowych rynkach i nieustanne udoskonalanie i wzbogacanie naszej oferty o nowe produkty z naciskiem na jakość, łatwość w użyciu i przyjazność dla środowiska. STIMEX® będzie stale wprowadzać innowacje i dążyć do ciągłego rozwoju, tak aby stać się i pozostać Państwa partnerem w pielęgnacji sprzętu turystycznego - zarówno teraz, jak i w przyszłości.

Międzynarodowa sieć sprzedaży zostanie opublikowana na naszej stronie internetowej:
www.STIMEX®.com

ĮŽANGA

LT

Prieš tris dešimtis metų, kurdami įvairias stovyklavimo įrangos priežiūrai skirtas priemones, „NO NAT®“ prekių ženklo kūrėjai svarstydavo, kokių gaminių reikia ir kokius standartus būtina atitikti. Jau tuomet buvo aišku, kad kiekvieno produkto kaina ir kokybė privalėjo skirtis nuo rinkoje buvusių konkurentų sprendimų.

Iki 2009 m, Nyderlanduose šis priežiūros priemonių asortimentas buvo žymimas „NO NAT®“ prekių ženklu. Ilgainiui gaminių pasiūla išsiplėtė ir „NO NAT®“ priemonės tapo gerai žinomos visoje šalyje: jų buvo galima įsigyti 310 pardavimo vietų. 2008 m. šie laiko patikrinti gaminiai tapo dalimi atnaujintos „STIMEX®“ koncepcijos. Tai reiškia, kad nuo 2010 m. visose Europos šalyse šios priemonės žymimos „STIMEX®“ prekių ženklu. Šiuo metu, informacija apie beveik visus „STIMEX®“ produktus yra išversta į 27 kalbas. Planuojama, kad gaminių asortimentas bus plečiamas nepamirštant kokybės, patogumo ir poveikio aplinkai. Siekdama tapti ir išlikti jūsų partneriu, tiekiančiu stovyklavimo įrangos priežiūrai skirtas priemones, „STIMEX®“ komanda yra pasiruošusi taikyti naujoves ir augti.

Tarptautinis įgaliotųjų prekybos agentų sąrašas skelbiamas mūsų interneto svetainėje:
www.STIMEX®.com

ÚVOD

CZ

Před 30 lety se tvůrci značky NO NAT® při vytváření sortimentu různých produktů údržby kempingové vybavení zabývali takovými otázkami jako např. „jakých produktů je zapotřebí“ a „jaké normy musí takové produkty splňovat“? Uvědomili si také, že každý jednotlivý produkt musí cenou i kvalitou vyčnívat nad konkurencí stávajících produktů.

Až do roku 2009 se tento sortiment údržbových produktů prodával v Nizozemsku pod značkou NO NAT®. Sortiment těchto produktů se během let rozrostl a produkty NO NAT® se ve světě kempování zabydlely. Jen v Nizozemsku disponuje značka přibližně 310 obchody. Modernizovaná koncepce STIMEX® ® získala tyto osvědčené produkty v roce 2008. To znamená, že od začátku roku 2010 se tyto produkty prodávají v každé evropské zemi pod názvem STIMEX®. Téměř každý produkt STIMEX® se nyní dodává ve 27 jazykových variantách. Do budoucna plánujeme náš sortiment v duchu kvality, praktického použití a ekologické ohleduplnosti ještě rozšířit. Značka STIMEX® uplatňuje neustále inovace a vývoj, aby se mohla být dnes i do budoucna vaším spolehlivým partnerem v oblasti údržby kempingového vybavení.

Na webové stránce najdete informace o mezinárodní síti prodejců: **www.STIMEX®.com**

ÚVOD

SK

Pred 30 rokmi, keď si montáž rôznych výrobkov vyžadovala údržbové kempingové vybavenie, značka NO NAT® zvažovala také faktory, ako „ktoré výrobky sú žiadané“ a „aké štandardy musia tieto výrobky spĺňať“? Jej zástupcovia tiež pochopili, že každý výrobok si vyžadoval to, aby sa odlišoval od konkurencie vo forme existujúcich produktov v oboch ohľadoch, cene aj porovnateľnosti.

Až do roku 2009 bolo toto spektrum produktov údržby v Holandsku predávané pod názvom značky NO NAT®. Táto škála sa rokmi rozširovala a výrobky NO NAT® sa vo svete kempingu dobre udomácnili, pričom sa v Holandsku predávali v okolo 310 predajniach. Tieto osvedčené výrobky nadobudol v roku 2008 modernizovaný koncept značky STIMEX®. To znamená, že od začiatku roka 2010 sa tieto výrobky v každej európskej krajine predávajú pod názvom STIMEX®. Takmer každý výrobok STIMEX® teraz možno dodávať v 27 jazykoch. Naše spektrum výrobkov plánujeme v budúcnosti rozširovať so zreteľom na kvalitu, jednoduchosť používania a dopad na životné prostredie. Značka STIMEX® sa bude neustále inovovať a vyvíjať, aby sa stala a zostala vaším partnerom pri údržbe kempingového vybavenie, a to ako teraz, tak aj v budúcnosti.

Na našich webových stránkach zverejníme medzinárodnú sieť dílerov: **www.STIMEX®.com**

HANDY-POTTI GOLDLINE

Color:
Pearl White/Beige

WITH LEVEL INDICATOR

Weight:
3,8 Kg

Fresh water tank:
15 L

Waste water tank:
17 L

Dimensions:
H 36,7 x W 38 x D 44,6 cm

PL

Przenośna toaleta, doskonale nadaje się na biwak, łódź, podczas remontu, itp. Niezwykle gładka i łatwa do czyszczenia powierzchnia z higienicznego tworzywa sztucznego. Zbiornik na wodę i zbiornik na fekalia mogą być odłączone i transportowane oddzielnie. Wskaźnik napełnienia pokazuje, kiedy zbiornik fekaliów jest w ¾ pełny. Zbiornik fekaliów można z łatwością opróżnić za pomocą rynienki opróżniającej. Automatyczny przycisk odpowietrzania upraszcza opróżnianie nieczystości ze zbiornika fekaliów.

LT

Nešiojamas tualetas, puikiai pasitarnausiantis stovyklaujant, keliaujant jachta, renovuojant namus ir kitais gyvenimo atvejais. Iš higieniško plastiko pagamintas tualeto paviršius - ypatingai lygus ir lengvai prižiūrimas. Vandens ir nuotekų rezervuarus galima nesunkiai atskirti ir transportuoti. Slėgio kontrolės vožtuvas ir automatinės ventiliacijos mygtukas užtikrina higienišką nuotekų pašalinimą. Nutekamąjį vamzdį galima pasukti, todėl nuotekų rezervuarą nesunku ištuštinti.

CZ

Přenosná toaleta vhodná pro kempování, použití na lodích, během renovací apod. Velice hladký povrch, který vyniká snadnou údržbou, je vyroben z hygienicky nezávadné umělé hmoty. Nádrže na čistou a odpadní vodu lze snadno vyjmout a přepravovat. Zařízení je vybaveno ventilem řízení tlaku a tlačítkem automatické ventilace, které zajišťují čistý odvod výkalů. Otočný kohout umožňuje snadné vyprázdnění nádrže odpadní vody.

SK

Prenosná toaleta, ktorá sa skvele hodí na kempovanie, plavbu, renovácie atď. Extrémne hladký povrch s ľahkou údržbou vyrobený z hygienického plastu. Nádrže čistej a odpadovej vody sa dajú jednoducho separovať a prepravovať. Tlakový regulačný ventil a tlačidlo automatickej ventilácie na zabezpečenie čistého odstránenia fekálneho materiálu. Otočný výpust na jednoduché vyprázdnenie nádrže odpadovej vody.

HANDY-POTTI SILVERLINE

Color:
Pearl White/Beige

WITHOUT LEVEL INDICATOR

Weight:
3,8 Kg

Fresh water tank:
15 L

Waste water tank:
17 L

Dimensions:
H 36,7 x W 38 x D 44,6 cm

PL

Przenośna toaleta, doskonale nadaje się na biwak, łódź, podczas remontu, itp. Niezwykle gładka i łatwa do czyszczenia powierzchnia z higienicznego tworzywa sztucznego. Zbiornik na wodę i zbiornik na fekalia mogą być odłączone i transportowane oddzielnie. Zbiornik fekaliów można z łatwością opróżnić za pomocą rynienki opróżniającej. Automatyczny przycisk odpowietrzania upraszcza opróżnianie nieczystości ze zbiornika fekaliów. Handy Potti Silverline nie posiada wskaźnika poziomu napełnienia zbiornika fekaliów.

LT

Nešiojamas tualetas, puikiai pasitarnausiantis stovyklaujant, keliaujant jachta, renovuojant namus ir kitais gyvenimo atvejais. Iš higieniško plastiko pagamintas tualeto paviršius - ypatingai lygus ir lengvai prižiūrimas. Vandens ir nuotekų rezervuarus galima nesunkiai atskirti ir transportuoti. Slėgio kontrolės vožtuvas ir automatinės ventiliacijos mygtukas užtikrina higienišką nuotekų pašalinimą. Nutekamąjį vamzdį galima pasukti, todėl nuotekų rezervuarą nesunku ištuštinti. „Handy Potti“ tualetas „Silverline“ yra be nuotekų lygio indikatoriaus.

CZ

Přenosná toaleta vhodná pro kempování, použití na lodích, během renovací apod. Velice hladký povrch, který vyniká snadnou údržbou, je vyroben z hygienicky nezávadné umělé hmoty. Nádrže na čistou a odpadní vodu lze snadno vyjmout a přepravovat. Zařízení je vybaveno ventilem řízení tlaku a tlačítkem automatické ventilace, které zajišťují čistý odvod výkalů. Otočný kohout umožňuje snadné vyprázdnění nádrže odpadní vody. Toaleta Handy Potti Silverline není vybavena indikátorem hladiny.

SK

Prenosná toaleta, ktorá sa skvele hodí na kempovanie, plavbu, renovácie atď. Extrémne hladký povrch s ľahkou údržbou vyrobený z hygienického plastu. Nádrže čistej a odpadovej vody sa dajú jednoducho separovať a prepravovať. Tlakový regulačný ventil a tlačidlo automatickej ventilácie na zabezpečenie čistého odstránenia fekálneho materiálu. Otočný výpust na jednoduché vyprázdnenie nádrže odpadovej vody. Rad toaliet Handy Potti Silverline nemá žiadny indikátor hladiny.

CAMP-BLUE

PL

Do stosowania we wszystkich toaletach chemicznych. CAMP-BLUE jest przyjaznym dla środowiska silnie skoncentrowanym płynem do toalet, specjalnie opracowanym dla zbiornika na fekalia toalety chemicznej. Unikalny skład CAMP-BLUE przyśpiesza rozkład osadów, moczu i fekaliów oraz zapewnia rozkład nieprzyjemnych zapachów i zapobiega wydzielaniu się gazów. Płyn CAMP-BLUE ulega rozkładowi biologic-znemu i może być używany we wszystkich toaletach chemicznych. Zawartość: 2,5 L.

LT

Naudojamas visuose cheminiuose tualetuose. CAMP-BLUE yra aplinkos neteršiantis, stipriai koncentruotas tualeto skystis, kuris yra specialiai sukurtas cheminio tualeto tualeto nuotakoms. CAMP-BLUE unikalios sudėties dėka yra lėtinamas išmatų ir šlapimo sukeliamų fekalinių užteršimų kaupimasis. Tuo pačiu yra pašalinami nemalonūs kvapai ir išvengiama dujų susidarymo. CAMP-BLUE yra biologiškai skaidomas ir gali būti naudojamas visuose cheminiuose tualetuose. Talpa: 2,5 L.

CZ

CAMP-BLUE je velmi koncentrovaný tekutý prostředek pro záchody, který šetří životní prostředí a který je speciálně vyvinut pro odpadní nádrž chemického záchodu. Díky jedinečnému složení CAMP-BLUE se podporuje rozložení pevných a tekutých výkalů. Zároveň se rozloží nepříjemné pachy a zabrání se tvorbě plynu. CAMP-BLUE je biologicky rozložitelný a lze jej použít ve všech chemických záchodech. Obsah: 2,5 L.

SK

CAMP-BLUE je prostriedok, neškodný pre životné prostredie; zvlášť koncentrovaná tekutina pre toalety, špeciálne vyvinutá pre odpadovú nádrž chemickej toalety. Vďaka unikátnemu zloženiu CAMP-BLUE sa podporuje rozloženie pevných a tekutých výkalov. Taktiež sa rozložia nepríjemné zápachy a zabraňuje sa tvorbe plynu. CAMP-BLUE sa dá biologicky rozložiť a môže sa používať vo všetkých chemických toa-letách. Obsah: 2,5 L.

CAMP-FLUSH

PL

Do stosowania we wszystkich toaletach chemicznych. CAMP-FLUSH jest przyjaznym dla środowiska odświeżającym płynem do toalet, specjalnie opracowanym dla zbiorników na wodę do spłukiwania toalety chemicznej. Unikalny skład CAMP-FLUSH zapewnia rozkład nieprzyjemnych woni i niszczy bakterie, pozostawiając po sobie przyjemny zapach. CAMP-FLUSH pomaga w zapobieganiu tworzeniu się osadów wapiennych, pozostawiając na muszli toalety chemicznej warstwę ochronną zmniejszającą przyczepność fekaliów do toalety, co zwiększa higienę. Płyn CAMP-FLUSH ulega rozkładowi biologicznemu i może być używany we wszystkich toaletach chemicznych. Zawartość: 2,5 L.

LT

CAMP-FLUSH je osvěžující tekutý prostředek pro záchody, který šetří životní prostředí a který je speciálně vyvinut pro použití ve splachovací nádrži chemického záchodu. Zásluhou jedinečného složení prostředku CAMP-FLUSH se nepříjemné pachy a bakterie rozloží a zůstane pouze příjemná vůně. CAMP-FLUSH napomáhá zabraňovat usazování vodního kamene. V chemickém záchodě zanechává ochrannou vrstvu, takže fekálie se na záchod nepřilepují tak rychle a zároveň se zvyšuje hygiena. CAMP-FLUSH je biologicky rozložitelný a lze jej použít ve všech chemických záchodech. Obsah: 2,5 L.

CZ

For use in all chemical toilets. CAMP-FLUSH is an environmentally sound refreshing toilet liquid, especially designed for the flush tank of the chemical toilet. Because of the unique composition of Camp-Flush unpleasant odours and bacteria are broken down and a pleasant scent remains. Camp-Flush helps prevent scaling and leaves a protective layer behind in the chemical toilet, so that faeces attach to the toilet less easily, which increases hygiene. Camp-Flush is biodegradable and can be used in all chemical toilets. Contains: 2,5 L.

SK

CAMP-FLUSH je osviežujúci prostriedok, neškodný pre životné prostredie, špeciálne vyvinutý na používanie v splachovacej nádrži chemickej toalety. Vďaka unikátnemu zloženiu CAMP-FLUSH sa podporuje rozloženie pevných a tekutých výkalov a zostáva iba príjemná vôna. CAMP-FLUSH napomáha zabraňovaniu usadzovaniu sa vodného kameňa. V chemickej toalete sa zachováva ochranná vrstva, takže fekálie sa v záchode neprilepujú tak rýchle, čím sa zabezpečuje vyššia hygiena. CAMP-FLUSH sa dá biologicky rozložiť a môže sa používať vo všetkých chemických toaletách. Obsah: 2,5 L.

CAMP-BLUE SACHETS

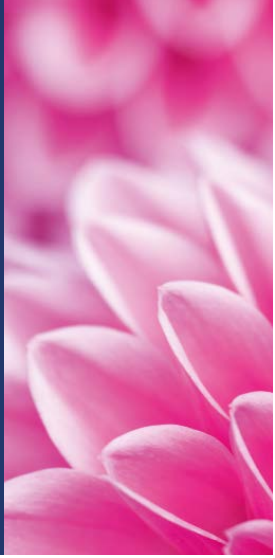
PL Zaufana jakość Camp Blue w SASZETCE! Aby uzyskać najlepsze rezultaty należy najpierw napełnić zbiornik z fekaliami z około 1½ L wody, a następnie dodać 1 lub 2 saszetki Camp Blue. Saszetki rozpuszczą się nawet w zimnej wodzie! CAMP-BLUE jest **przyjaznym dla środowiska** silnie skoncentrowanym płynem do toalet, specjalnie opracowanym dla zbiornika na fekalia toalety chemicznej. Unikalny skład CAMP-BLUE przyśpiesza rozkład osadów, moczu i fekaliów oraz zapewnia rozkład nieprzyjemnych zapachów i zapobiega wydzielaniu się gazów. Płyn CAMP-BLUE ulega **rozkładowi biologicznemu** i może być używany we wszystkich toaletach chemicznych.

LT Patikimo ir kokybiško tualeto valiklio „Camp Blue“ dabar galima įsigyti pakeliuose. Rekomenduojama į cheminio tualeto nuotekų rezervuarą pirmiausia pripilti maždaug 1½ litro vandens, o tuomet įmesti vieną arba du pakelius „Camp Blue“ priemonės. Pakeliai tirpūs net šaltame vandenyje. CAMP-BLUE yra **aplinkos neteršiantis,** stipriai koncentruotas tualeto skystis, kuris yra specialiai sukurtas cheminio tualeto tualeto nuotakoms. CAMP-BLUE unikalios sudėties dėka yra lėtinamas išmatų ir šlapimo sukeliamų fekalinių užteršimų kaupimasis. Tuo pačiu yra pašalinami nemalonūs kvapai ir išvengiama dujų susidarymo. CAMP-BLUE yra **biologiškai skaidomas** ir gali būti naudojamas visuose cheminiuose tualetuose.

CZ Osvědčená kvalita Camp Blue v SÁČCÍCH! Abyste dosáhli co nejlepších výsledků, nejdříve naplňte odpadní nádrž chemické toalety asi 1,5 litrem vody. Poté přidejte 1 až 2 SÁČKY přípravku Camp Blue. Sáčky se rozpustí i ve studené vodě! CAMP-BLUE je velmi koncentrovaný tekutý prostředek pro záchody, který **šetří životní prostředí** a který je speciálně vyvinut pro odpadní nádrž chemického záchodu. Díky jedinečnému složení CAMP-BLUE se podporuje rozložení pevných a tekutých výkalů. Zároveň se rozloží nepříjemné pachy a zabrání se tvorbě plynu. CAMP-BLUE je **biologicky rozložitelný** a lze jej použít ve všech chemických záchodech.

SK Overená kvalita prípravku Camp Blue vo VRECKU! Pre najlepšie výsledky najskôr naplňte odpadovú nádrž chemickej toalety približne 1½ litrami vody a potom pridajte 1 až 2 VRECKÁ produktu Camp Blue. Vrecká sa dokonca rozpustia aj v studenej vode! CAMP-BLUE je **prostriedok, neškodný pre životné prostredie;** zvlášť koncentrovaná tekutina pre toalety, špeciálne vyvinutá pre odpadovú nádrž chemickej toalety. Vďaka unikátnemu zloženiu CAMP-BLUE sa podporuje rozloženie pevných a tekutých výkalov. Taktiež sa rozložia nepríjemné zápachy a zabraňuje sa tvorbe plynu. CAMP-BLUE sa dá **biologicky rozložiť** a môže sa používať vo všetkých chemických toaletách.

CAMP-FLUSH SACHETS



PL Zaufana jakość Camp Flush w SASZETCE! Wystarczy dodać 1 saszetkę do spłuczki toalety chemicznej. Saszetka rozpuszcza się nawet w zimnej wodzie! CAMP-FLUSH jest **przyjaznym dla środowiska** odświeżającym płynem do toalet, specjalnie opracowanym dla zbiorników na wodę do spłukiwania toalety chemicznej. Unikalny skład CAMP-FLUSH zapewnia rozkład nieprzyjemnych woni i niszczy bakterie, pozostawiając po sobie przyjemny zapach. CAMP-FLUSH pomaga w zapobieganiu tworzeniu się osadów wapiennych, pozostawiając na muszli toalety chemicznej warstwę ochronną zmniejszającą przyczepność fekaliów do toalety, co zwiększa higienę. Płyn CAMP-FLUSH ulega **rozkładowi biologicznemu** i może być używany we wszystkich toaletach chemicznych.

LT Patikimo ir kokybiško tualeto valiklio „Camp Flush“ dabar galima įsigyti pakeliuose. Tiesiog įmeskite vieną pakelį į cheminio tualeto vandens rezervuarą. Pakelis ištirps net šaltame vandenyje. CAMP-FLUSH yra **aplinkos neteršiantis,** kvapą gerinantis tualeto valiklis, kuris yra specialiai sukurtas tam, kad būtų naudojamas cheminio tualeto nuleidžiamo vandens bakui. Unikalios sudėties valiklis CAMP-FLUSH pašalina nemalonius kvapus ir bakterijas, palikdamas malonų kvapą. CAMP-FLUSH padeda išvengti kalkių apnašų cheminiame tualete ir palieka jame apsaugos sluoksnį, lėtinantį fekalinių užteršimų prisitvirtinimo prie tualeto sienelių procesą ir tuo pagerinantį higieną. CAMP-FLUSH yra **biologiškai skaidomas** ir gali būti naudojamas visuose cheminiuose tualetuose.

CZ Osvědčená kvalita Camp Flush v SÁČCÍCH! Přidejte 1 SÁČEK přípravu do splachovací nádrže chemické toalety. Sáček se rozpustí i ve studené vodě. CAMP-FLUSH je osvěžující tekutý prostředek pro záchody, který **šetří životní prostředí** a který je speciálně vyvinut pro použití ve splachovací nádrži chemického záchodu. Zásluhou jedinečného složení prostředku CAMP-FLUSH se nepříjemné pachy a bakterie rozloží a zůstane pouze příjemná vůně. CAMP-FLUSH napomáhá zabraňovat usazování vodního kamene. V chemickém záchodě zanechává ochrannou vrstvu, takže fekálie se na záchod nepřilepují tak rychle a zároveň se zvyšuje hygiena. CAMP-FLUSH je **biologicky rozložitelný** a lze jej použít ve všech chemických záchodech.

SK Overená kvalita prípravku Camp Flush vo VRECKU! Jednoducho pridajte 1 VRECKO do náže splachovacej vody vašej chemickej toalety. Vrecko sa dokonca rozpustí aj v studenej vode. CAMP-FLUSH je osviežujúci prostriedok, **neškodný pre životné prostredie,** špeciálne vyvinutý na používanie v splachovacej nádrži chemickej toalety. Vďaka unikátnemu zloženiu CAMP-FLUSH sa podporuje rozloženie pevných a tekutých výkalov a zostáva iba príjemná vôna. CAMP-FLUSH napomáha zabraňovaniu usadzovaniu sa vodného kameňa. V chemickej toalete sa zachováva ochranná vrstva, takže fekálie sa v záchode neprilepujú tak rýchle, čím sa zabezpečuje vyššia hygiena. CAMP-FLUSH sa dá **biologicky rozložiť** a môže sa používať vo všetkých chemických toaletách.

CASETTE TANK CLEANER

PL

STIMEX® Cassette Tank Cleaner jest silnym koncentratem do dokładnego czyszczenia kaset na fekalia, a także do zbiornika fekaliów w toaletach przenośnych. Produkt ten usuwa uporczywe osady wapnia i higienicznie czyści. W celu uzyskania najlepszych rezultatów zaleca się czyszczenie kasety/zbiornika na fekalia około 4 razy w roku.

LT

„STIMEX® Cassette Tank Cleaner“ – stiprios koncentracijos skystis, skirtas kruopščiai išvalyti cheminio arba nešiojamo tualeto nuotekų rezervuarą arba kasetę. Ši priemonė skaido, minkština, higieniškai išvalo ir pašalina nuotekas ir nuosėdas iš tualeto nuotekų rezervuaro (kasetės). Tualeto nuotekų rezervuarą (kasetę) rekomenduojama valyti maždaug 4 kartus per metus.

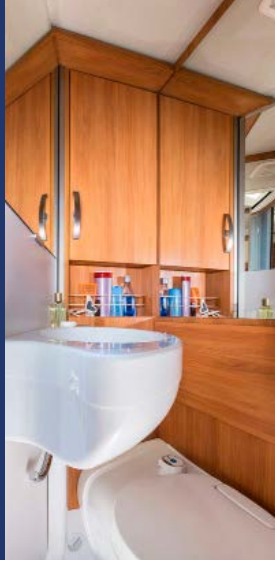
CZ

Čistič odpadní nádrže STIMEX® Cassette Tank Cleaner je vysoce koncentrovaná kapalina určená speciálně k důkladnému čištění odpadní nádrže/kazety chemických či přenosných toalet. Přípravek rozkládá, změkčuje, hygienicky čistí a odstraňuje odpad a usazeniny z odpadní nádrže/kazety toalety. Chcete-li dosáhnout optimálních výsledků, doporučujeme čistit odpadní nádrž/kazetu přibližně 4krát za rok.

SK

STIMEX® Cassette Tank Cleaner je vysoko koncentrovaná tekutina špeciálne vyvinutá na pomoc pri dôslednom čistení odpadovej nádrže/kazetu chemickej alebo prenosnej toalety. Tento produkt sa rozkladá, zmäkčuje, hygienicky čistí a odstraňuje nečistoty a drobné pevné čiastočky z nádrže odpadu/kazety toalety. Na dosiahnutie optimálnych výsledkov odporúčame odpadovú nádrž/kazetu čistiť približne 4 razy za rok.

BATHROOM CLEANER



PL STIMEX® Bathroom Cleaner jest przeznaczony do higienicznego czyszczenia plastikowych powierzchni chemicznych/przenośnych toalet i łazienek w przyczepach kempingowych oraz łodzi. Pomaga utrzymać kasetę lub przenośną toaletę higienicznie czystą i zapobiega gromadzeniu się kamienia na powierzchni. Unikalna kompozycja STIMEX® Bathroom Cleaner sprawia, że produkt ten jest idealny do czyszczenia wszystkich powierzchni plastikowych - w łazienkach przyczep kempingowych, kamperach i łodzi - takich jak: umywalka, podłoga prysznica, ściany. Produkt jest nieszkodliwy dla zaworu lub uszczelek, jest łatwy w obsłudze i pozostawia łazienkę higienicznie czystą.

LT Vonios kambario valiklis „STIMEX® Bathroom Cleaner“ specialiai sukurtas paviršių iš kietojo plastiko ar sintetinių medžiagų higienai, todėl tinka cheminiams ir nešiojamiems tualetams, priekabinių namelių, kemperių ir jachtų vonioms. Ši priemonė užtikrina išliekančią kasetės ar nešiojamo tualeto švarą ir neleidžia ant paviršių kauptis apnašoms. Dėl išskirtinės sudėties, „STIMEX® Bathroom Cleaner“ valiklis idealiai tinka visiems paviršiams iš kietojo plastiko ar sintetinių medžiagų, todėl juo galima valyti visą priekabinio namelio, kemperio ar jachtos vonios kambarį: kriauklę, dušo kabinos padėklą ir sienas. Ši priemonė nekenkia tualeto vožtuvui ir tarpinėms, yra lengvai naudojama ir užtikrina higieną vonios kambaryje.

CZ Přípravek STIMEX® Bathroom Cleaner je určen speciálně k hygienickému čištění tvrdých plastových a syntetických povrchů chemických/přenosných toalet a koupelen v karavanech, obytných přívěsech a lodích. Pomáhá udržovat kazetu i přenosnou toaletu hygienicky čistou a brání usazování vodního kamene na povrchu. Jedinečné složení přípravku STIMEX® Bathroom Cleaner z něj činí ideální produkt pro čištění veškerých tvrdých plastových a syntetických povrchů v koupelně vašeho karavanu, obytného přívěsu nebo lodi, jako např. umyvadla, podlahové plochy sprchy a stěn. Tento přípravek nemá negativní vliv na ventily a těsnění toalety, snadno se používá a zanechává koupelnu hygienicky čistou.

SK STIMEX® Bathroom Cleaner bol špeciálne vyvinutý na hygienické čistenie tvrdého plastového/syntetického povrchu chemických/prenosných toaliet a kúpeľní v karavanoch, kempingových prívesoch a na lodiach. Pomáha, aby kazeta aj prenosná toaleta zostali hygienicky čisté, a zabraňuje tvorbe vzniku usadenín na povrchu. Vďaka jedinečnému zloženiu prípravku STIMEX® Bathroom Cleaner je ideálny na čistenie všetkých tvrdých plastových/syntetických povrchov kúpeľne vo vašom karavane, kempingovom prívese alebo na lodi, pričom medzi tieto povrchy patrí napr. drez či podlaha alebo stena sprchy. Tento výrobok neohrozuje ventil ani zapečatenia toalety, ľahko sa používa a zanecháva čistú a hygienickú kúpeľňu.

CAMP-SOFT

PL

• 4 rolki szybko rozpuszczającego się papieru toaletowego do wszystkich przenośnych toalet.
• Zapobiega zatykaniu się toalety i uszkodzeniom zbiornika na fekalia.
• Idealny w połączeniu z płynami do toalety Camp-Blue i Camp-Flush.

LT

• Nešiojamiems tualetams skirti 4 ritinėliai tualetinio popieriaus, kuris greitai absorbuoja vandenį.
• Padeda išvengti užsikimšimų ir nuostolių tualeto nuotakų bake.
• Idealiai tinka naudoti kartu su tualeto nuotakoms skirtais skysčiais Camp-Blue ir Camp-Flush.

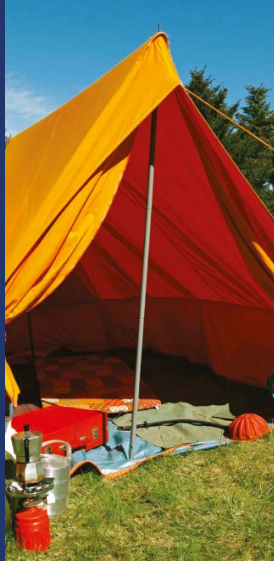
CZ

• 4 role rychlorozpustného toaletního papíru pro všechny přenosné záchody.
• Předchází ucpání a škodám na odpadním zásobníku Vašeho záchodu.
• Ideální v kombinaci s tekutými přípravky pro záchody Camp-Blue a Camp-Flush.

SK

• 4 kotúče rýchle sa rozpúšťajúceho toaletného papiera pre všetky prenosné toalety.
• Predíde zapchaniu sa a škodám na odpadovej nádrži Vašej toalety.
• Ideálna v kombinácii s toaletnými tekutinami Camp-Blue a Camp-Flush.

WATERPROOF



PL

STIMEX® WATERPROOF to skoncentrowany środek do impregnacji tekstyliów. STIMEX® Waterproof Spray jest przeznaczony do wszystkich typów tkanin i ma wiele zastosowań. Dzięki swojemu specjalnemu składowi środek STIMEX® Waterproof zachowuje elastyczność, pozwala na oddychanie materiału i może być stosowany na powierzchniach wilgotnych. STIMEX® Waterproof jest dostępny także w formie puszek ze sprayem. Zawartość: 250 ML - 500 ML.

LT

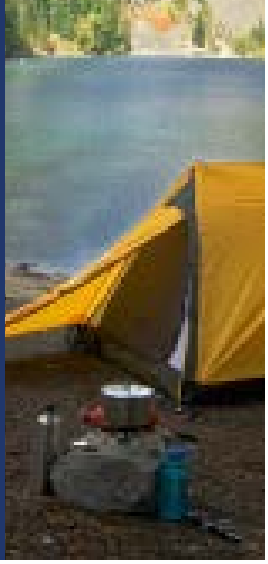
STIMEX® WATERPROOF yra itin koncentruota, skirta tekstilei padengti. STIMEX® Waterproof Spray taip pat tinka visų tipų drabužiams ir daugeliui įrankių. Dėl savo specialios sudėties STIMEX® Waterproof yra ilgalaikis elastikas, netrukdo audiniui kvėpuoti, juo galima purkšti drėgną audinį. STIMEX® Waterproof taip pat parduodamas purškiamas. Talpa: 250 ML - 500 ML.

CZ

STIMEX® WATERPROOF je silně koncentrovaná ochranná vrstva na textil. Přípravek STIMEX® Waterproof Spray je tedy vhodný pro všechny typy oblečení a má mnoho využití. Díky svému speciálnímu složení přípravek STIMEX® Waterproof je trvale pružný, prodyšný a lze jej nanášet i na vlhkou tkaninu. Obsah: 250 ML - 500 ML.

SK

STIMEX® WATERPROOF je vysoko koncentrovaná povrchová vrstva na textil. Prípravok STIMEX® Waterproof Spray je preto vhodný na všetky typy látok a mnohoraké použitie. Je to vďaka špeciálnemu zloženiu. Prípravok STIMEX® Waterproof je trvalo elastický, vzdušný a môže sa nanášať aj na vlhkú látku. Obsah: 250 ML - 500 ML.



PL

STIMEX® SEAM SEALER to doskonały środek zapewniający wodoszczelność szwów namiotów, plecaków, płaszczy przeciwdeszczowych itp. **Sposób użycia:** Upewnić się, że szwy są czyste i suche. Środek STIMEX® Seam-Sealer należy stosować na wewnętrznej stronie materiałów. Zapobiega to zmianie kolorów pod wpływem promieniowania UV. Jeśli to konieczne, nałożyć kolejną warstwę. Środek STIMEX® Seam Sealer pozostawia widoczną warstwę ochronną.

LT

STIMEX® SEAM SEALER – siūlių sandarinimo priemonė, skirta užtikrinti palapinių, kuprinių, neperšlampamų drabužių ir kt. atsparumą vandeniui ir drėgmei. **Naudojimo instrukcijos:** Sandarinamos siūlės turi būti sausos ir švarios. Naudokite STIMEX® Seam-Sealer iš vidinės medžiagos pusės. Tai neleis spalvoms nublukti dėl ultravioletinių spindulių. Prireikus procedūrą pakartokite. STIMEX® Seam Sealer palieka matomą apsauginį sluoksnį.

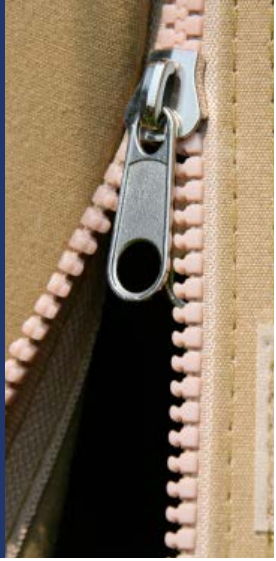
CZ

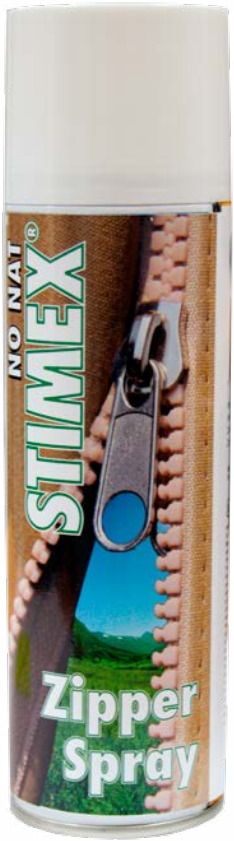
STIMEX® SEAM SEALER je vynikající přípravek pro zajištění vodotěsných švů stanů, batohů, pláštěnek atd. **Pokyny k použití:** Zkontrolujte, zda švy, které chcete ošetřit, jsou čisté a suché. Naneste přípravek STIMEX® Seam-Sealer na vnitřní stranu plátna. Zabráníte tak vyblednutí barev působením UV záření. Je-li třeba, postup opakujte. STIMEX® Seam Sealer zanechává trvale viditelnou ochrannou vrstvu.

SK

STIMEX® SEAM SEALER je vynikajúci výrobok, ktorý vodotesne impregnuje švíky na stanoch, ruksakoch, pršiplášťoch a podobne. **Návod na používanie:** Dbajte na to, aby švíky boli ošetrené, čisté a suché. Prostriedok STIMEX® Seam-Sealer naneste na vnútornú časť plátna. Týmto sa zabráni strate farby spôsobenej ultrafialovým žiarením. V prípade potreby postup zopakujte. STIMEX® Seam Sealer vytvára trvalú viditeľnú ochrannú vrstvu.

ZIPPER SPRAY





PL

STIMEX® ZIPPER SPRAY to środek smarny, chroniący i zapewniający wodoodporność zamków błyskawicznych, uchwytów i elementów gumowych samochodów, przyczep kempingowych i łodzi, a także zawiasów, zamków itp. Produkt zapobiega wysychaniu, korozji i skrzypieniu. Chroni także elementy gumowe drzwi samochodów przed przymarzaniem do części metalowych. STIMEX® Zipper Spray: wysokiej jakości produkt o wielu zastosowaniach. Zawartość: 300 ML.

LT

Purškiamasis silikonas STIMEX® ZIPPER SPRAY yra apsauginis tepalas, skirtas apsaugoti nuo vandens prasiskverbimo ir sutepti priekabinių namelių ir kemperių užtrauktukus ir bėgelius, taip pat priekabinių namelių, automobilių ir laivų gumines detales, vyrius, užraktus ir pan. Priemonė saugo nuo džiūvimo, rūdžių, sutrūkinėjimo ir girgždėjimo. Šis aerozolis taip pat apsaugo automobilių durų apvadų gumas, kad neprišaltų prie metalinių detalių. Purškiamasis silikonas STIMEX® Zipper Spray: originalus ir universalus produktas. Talpa: 300 ML.

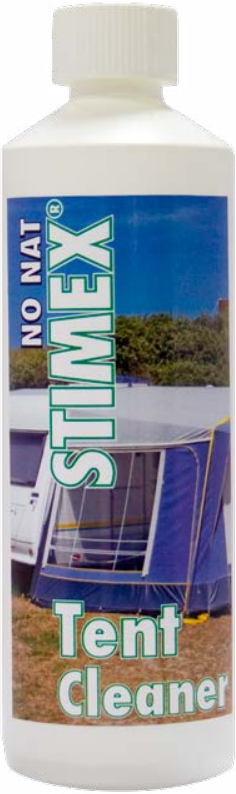
CZ

STIMEX® ZIPPER SPRAY je vynikající lubrikant vhodný pro ochranu, vodotěsnost a promazávání zipů, zábradlí na karavanech a obytných vozech, pryžových součástí karavanů, aut či lodí, pantů, zámků atd. Přípravek zabraňuje vysychání, korozi, skřípání a vrzání. Tento sprej ochrání i gumové těsnění u dvířek auta před přimrznutím ke kovovým součástem. STIMEX® Zipper Spray: skutečně univerzální přípravek. Obsah: 300 ML.

SK

STIMEX® ZIPPER SPRAY je pozoruhodný mazací olej vhodný na ochranu, mazanie a impregnovanie zipsov, zábradlí na prívesoch, obytných vozidlách, gumených častí prívesov, automobilov alebo člnov, závesov, zámkov a podobne. Tento výrobok zabraňuje vysušovaniu, korózii, vŕzganiu a škrípaniu. Tento sprej tiež chráni gumené tesnenia dverí v automobiloch pred primrznutím ku kovových častiam. STIMEX® Zipper Spray: originálny, univerzálny výrobok. Obsah: 300 ML.

TENT CLEANER



PL

STIMEX® TENT CLEANER to przyjazny dla środowiska detergent przeznaczony do czyszczenia namiotów, plecaków, parasoli ogrodowych, markiz, żagli, tapicerki itp. STIMEX® Tent Cleaner to skoncentrowany rozpuszczalnik, umożliwiający wyczyszczenie około 50m² materiałów takich jak bawełna (z wyjątkiem lekkiej), dralon, akryl, nylon, poliester i pokrycia PCV. Natychmiast usuwa zabrudzenia sezonowe, w tym organiczne. Zawartość: 500 ML.

LT

Palapinių valiklis STIMEX® TENT CLEANER yra ekologiškas ploviklis, skirtas palapinėms, kuprinėms, sodo skėčiams, pavėsinėms, laivų burėms, kėdžių pagalvėlėms ir pan. Palapinių valiklis STIMEX® Tent Cleaner yra koncentruotas tirpalas, kuriuo galima išvalyti iki maždaug 50 m² medžiagos, pvz., medvilnės (išskyrus lengvą medvilnę), dralono, akrilo, nailono, poliesterio ir PVC dangos. Sezoniniai nešvarumai, įskaitant juodas ir žalias dėmes, akimirksniu išnyks. Talpa: 500 ML.

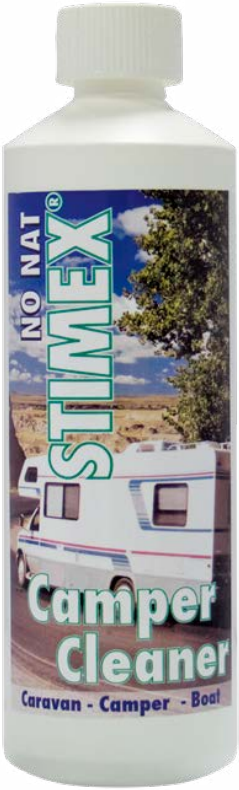
CZ

STIMEX® TENT CLEANER je čisticí prostředek šetrný k životnímu prostředí. Lze jej použít na: stany, batohy, zahradní slunečníky, sluneční clony, markýzy, plachty na lodích, sedací podložky atd. STIMEX® Tent Cleaner je koncentrované rozpouštědlo, které postačí k ošetření přibližně 50 m² plátna, například: povrchů z bavlny (s výjimkou lehké bavlny), dralonu, akrylu, nylonu, polyesteru a PVC. Sezónní znečištění včetně černých a zelených skvrn okamžitě zmizí. Opsah: 500 ML.

SK

STIMEX® TENT CLEANER je čistiaci prostriedok ohľaduplný k životnému prostrediu, vhodný na: stany, ruksaky, záhradné dáždniky, slnečné clony, rolety, plachty člnov, vankúše kresiel a podobne. STIMEX® Tent Cleaner je koncentrovaný čistiaci prostriedok s výdatnosťou na ošetrenie približne 50m² plátna ako: poťahy z bavlny (okrem ľahkej), dralonu, akrylátu, nylonu, polyesteru a PVC. Okamžite zmizne sezónne znečistenie, vrátane čiernych a zelených škvŕn. Obsah: 500 ML.

CAMPER CLEANER



PL

STIMEX® CAMPER CLEANER to przyjazny dla środowiska środek do czyszczenia przyczep i samochodów kempingowych oraz łodzi. Usuwa wszystkie trudne do pozbycia się zanieczyszczenia, takie jak glony, smoła, owady i inne typy zabrudzeń sezonowych. Ten doskonały produkt nadaje się także do czyszczenia wnętrz (plam nikotynowych itp.), grillów i mebli ogrodowych. Zawartość: 500 ML.

LT

STIMEX® CAMPER CLEANER valiklis yra ekologiškas priežiūros produktas priekabiniams nameliams, kemperiams, laivams ir automobiliams. Pašalina tokius sunkiai nuvalomus nešvarumus kaip dumbliai, dervos, vabzdžiai ir kitas sezoninis purvas. Šis puikus produktas taip pat tinka valyti vidinius paviršius (nikotino dėmes ir pan.), kepimo groteles ir sodo baldus.Talpa: 500 ML.

CZ

STIMEX® CAMPER CLEANER je přípravek pro údržbu šetrný k životnímu prostředí; je vhodný do karavanu, obytného přívěsu, na loď i do auta. Odstraňuje všechny zatvrdlé nečistoty, jako jsou vodní řasy, asfalt, hmyz či jiná sezónní špína. Tento vynikající přípravek je vhodný i pro čištění interiérů (skvrny od tabáku atd.), grilů a zahradního nábytku. Opsah: 500 ML.

SK

STIMEX® CAMPER CLEANER je čistiaci prostriedok ohľaduplný k životnému prostrediu, ktorý sa používa na čistenie prívesov, obytných vozidiel, člnov a automobilov. Odstraňuje všetky stvrdnuté nečistoty, ako sú riasy, smola, hmyz a iné sezónne nečistoty. Tento vynikajúci výrobok je tiež vhodný na čistenie interiérových priestorov (škvrny od nikotínu a podobne), ražňov a záhradného nábytku. Obsah: 500 ML.

PREMIUM WAX

PL

STIMEX® PREMIUM WAX to produkt typu **2 w 1**. Czyści i zapewnia długotrwałą ochronę samochodów, przyczepy i łodzi. Chroni samochody, zapobiegając powstawaniu smug po myciu. Ten wysokiej jakości produkt można stosować na powierzchniach lakierowanych i poliestrze (łodzie). Zapewnia błyszczące wykończenie i chroni powierzchnie przez około 7 miesięcy! Ten wysokiej jakości produkt stanowi mieszaninę wody, rozpuszczalnika, silikonu, wosku i składników mineralnych w formie emulsji. Zawartość: 500 ML.

LT

Vaškas STIMEX® PREMIUM WAX yra **„du už vieną“** tipo produktas. Jis valo ir užtikrina ilgalaikę priekabinių namelių, kemperių, laivų ar automobilių apsaugą. Saugus naudoti automobiliams, nuplovus nelieka dryžių. Šį kokybišką produktą galima saugiai naudoti ant lako ir poliesterių (laivų). Produktas pasidengia blizgiu apsauginiu sluoksniu, kuris išlieka maždaug 7 mėnesius! Šį kokybišką produktą sudaro vandens, tirpiklio, silikono, vaško ir mineralų (emulsijos) mišinys. Talpa: 500 ML.

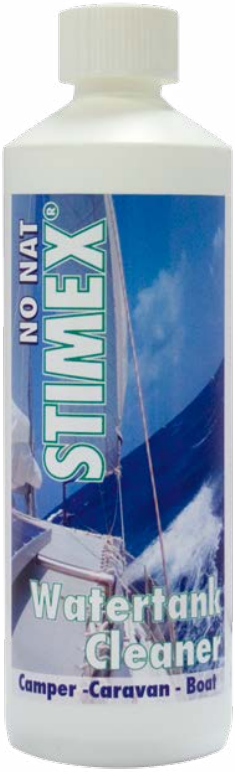
CZ

STIMEX® PREMIUM WAX je přípravek **2 v 1**. Čistí a poskytuje dlouhodobou ochranu pro váš karavan, obytný vůz, loď nebo auto. Chrání auto, aby na něm po vyjetí z myčky nezůstávaly pruhy. Tento kvalitní přípravek lze bezpečně použít na lakované a polyesterové povrchy (lodě). Výsledkem je zářivě lesklá vrstva, která působí jako ochranná vrstva po dobu asi 7 měsíců! Tento kvalitní přípravek je vyroben ze směsi vody, rozpouštědla, silikonu, vosku a minerálů v emulzi. Opsah: 500 ML.

SK

STIMEX® ® PREMIUM WAX je výrobok typu **2 v 1**. Čistí a zabezpečuje dlhodobú ochranu prívesu, obytného vozidla, člnu alebo automobilu. Chráni automobily a po umývaní nezanecháva stopy po čistiacom prostriedku. Tento kvalitný výrobok je bezpečný na používanie na lakovanom a polyesterovom povrchu (člny). Vytvára lesklú ochrannú vrstvu, ktorá trvá približne 7 mesiacov! Tento kvalitný výrobok je emulzia vyrobená zo zmesi vody, rozpúšťadla, silikónu, vosku a minerálov. Obsah: 500 ML.

WATERTANK CLEANER



PL

STIMEX® WATERTANK CLEANER to przyjazny dla środowiska środek do usuwania kamienia i osadu z rur i pojemników z wodą w samochodach lub przyczepach kempingowych i łodziach. Zaleca się czyszczenie pojemników i rur raz na sezon i po długich okresach nieużywania. Zawartość: 500 ML.

LT

STIMEX® WATERTANK CLEANER yra ekologiškas koncentratas, skirtas išvalyti kalkes ir nuosėdas iš priekabinių namelių, kemperių ir laivų vamzdžių ir vandens rezervuarų. Rekomenduojame rezervuarą ir vamzdžius valyti kartą per sezoną arba po ilgo neveikos laikotarpio. Talpa: 500 ML.

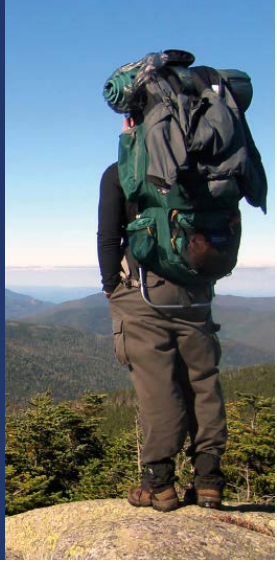
CZ

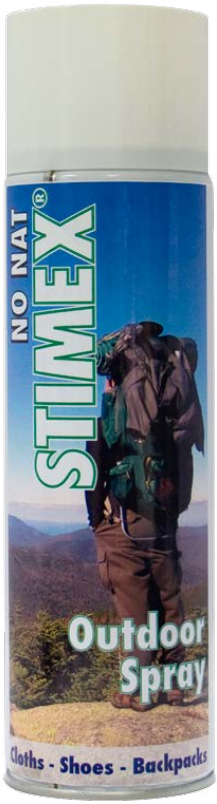
STIMEX® WATERTANK CLEANER je koncentrát šetrný k životnímu prostředí, který je určen k čištění vodního kamene a usazenin v potrubí a v nádržích na vodu ve vašem karavanu, obytném voze nebo na lodi. Nádrž a potrubí doporučujeme čistit jednou za sezónu a po dlouhé době nepoužívání. Opsah: 500 ML.

SK

Le nettoyant de citerne STIMEX® WATERTANK CLEANER je koncentrovaný čistiaci prípravok ohľaduplný k životnému prostrediu. Je určený na odstraňovanie vodného kameňa a usadenín v trubkách a nádržiach na vodu v prívese, obytnom vozidle alebo člne. Odporúčame čistiť nádrž a trubky raz za sezónu a po dlhých prestávkach nečinnosti. Obsah: 500 ML.

OUTDOOR SPRAY





PL

Wyjątkowy skład środka STIMEX® OUTDOOR SPRAY gwarantuje doskonałe wyniki impregnacji zewnętrznych powierzchni odzieży wykonanej z materiałów wodoodpornych, wiatroodpornych i oddychających. STIMEX® Outdoor Spray nie wpływa na oddychanie materiału, zapewniając równocześnie trwałą ochronę przed wilgocią i brudem. Ten najwyższej jakości produkt doskonale nadaje się także do innych typów odzieży (np. wełny) i obuwia. Zawartość: 500 ML.

LT

Unikalus aerozolis STIMEX® OUTDOOR SPRAY skirtas impregnuoti ir užtikrinti nepriekaištingą viršutinių drabužių, pagamintų iš vandeniui nepralaidžių, saugančių nuo vėjo ir orui laidžių medžiagų, paviršių priežiūrą. Aerozolis „STIMEX® Outdoor Spray“ neveikia oro pralaidumo ir užtikrina ilgalaikę apsaugą nuo drėgmės ir purvo. Šis aukščiausios kokybės produktas taip pat tinka kitiems viršutiniams drabužiams (pvz., vilnoniams) ir batams. Talpa: 500 ML.

CZ

Unikátní složení přípravku STIMEX® OUTDOOR SPRAY zaručuje vynikající výsledky impregnace a údržby vnějšího povrchu oblečení zhotoveného z prodyšné látky odolné proti vodě a větru. STIMEX® Outdoor Spray neovlivní schopnost odvětrávání, ale zajistí dlouhotrvající ochranu proti vlhkosti a špíně. Tento přípravek nejvyšší třídy je vhodný i pro jiné outdoorové oblečení (např. fleece) a obuv. Opsah: 500 ML.

SK

Jedinečné zloženie prípravku STIMEX® OUTDOOR SPRAY zaručuje vynikajúci výsledok pri impregnovaní a údržbe vonkajších častí odevov vyrobených z nepremokavých, vetru odolných a vzdušných látok. STIMEX® Outdoor Spray nemá vplyv na vetraciu schopnosť, ale zabezpečuje dlhodobú ochranu pred vlhkosťou a nečistotami. Tento prvotriedny výrobok je vhodný aj na odevy a obuv do vonkajšieho prostredia (napr. flauš). Obsah: 500 ML.

BBQ CLEANER

PL

STIMEX® ® BBQ CLEANER usuwa trudny do pozbycia się brud, taki jak zapieczony tłuszcz i resztki jedzenia z kuchenek, grillów, piekarników, patelni itp. Zawartość: 500 ML.

LT

STIMEX® BBQ CLEANER prikepusių riebalų valiklis, pašalina sunkiai išvalomas dėmes, tokias kaip prie kepyklų, grilių, orkaičių, keptuvių, kepimo grotelių ir kt. prikepusius riebalus ir maisto likučius. Talpa: 500 ML.

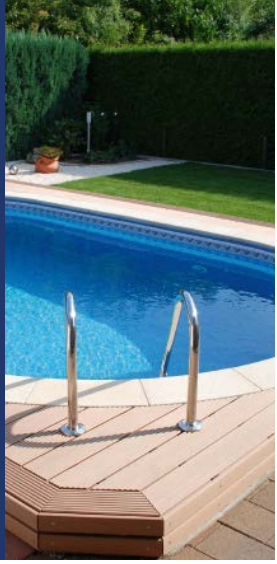
CZ

STIMEX® BBQ CLEANER odstraní zatvrdlé nečistoty, jako je připečený tuk a jídlo, z varné desky, grilu, trouby, pánve, barbeque atd. Opsah: 500 ML.

SK

BBQ CLEANER de STIMEX® odstraňuje z varných povrchov, grilu, rúr na pečenie, pekáčov, ražňov atď. stvrdnutú nečistotu, ako je pripečený tuk a potraviny. Obsah: 500 ML.

LEAK REPAIR



PL

STIMEX® LEAK REPAIR jest doskonałym produktem do naprawy dziur w materiałach PCV lub powierzchniach winylowych i może być używany nawet pod wodą! **Sposób użycia:** Upewnij się, że obszar wokół dziury jest wolny od kurzu i brudu. Wytnij łatkę z PVC lub winylu i nałóż warstwę kleju na szorstką stronę łatki. Przyklej teraz łatkę (pod wodą) do dziury i równomiernie dociskaj przez około 15 sekund aż do całkowitego połączenia.

LT

STIMEX® sandarinimo priemonė „LEAK REPAIR“ – puikus gaminys, padedantis užtaisyti skyles paviršiuose iš PVC ar vinilo. Priemonę galima naudoti net po vandeniu. Instrukcijos: įsitikinkite, kad paviršius aplink skylę yra švarus, be atplaišų. Jei reikia, nuo paviršiaus po vandeniu nuvalykite dumblius. Iš PVC ar vinilo iškirpkite apskritą lopą, jo šiurkštųjį paviršių kruopščiai padenkite „STIMEX® Leak Repair“ priemone. Uždėkite lopą tiesiai ant skylės (po vandeniu), vienodai prispauskite ir palaikykite maždaug 15 sekundžių, kol prisiklijuos.

CZ

STIMEX® LEAK REPAIR je vynikající produkt určený k opravám děr v PVC či vinylových materiálech, který lze použít i pod vodou! Pokyny k použití: Zajistěte, aby se v okolí otvoru nevyskytovalo znečištění či vodní kámen. Pod vodou případně odstraňte porost řas. Připravte si kulatý kousek PVC nebo vinylového materiálu. Přípravek STIMEX® Leak Repair naneste na stranu s hrubou strukturou. Materiál přiložte (pod vodou) přímo na otvor a rovnoměrně jej přitlačte tak, aby byl po přibližně 15 sekundách schopen sám a v plném rozsahu držet.

SK

STIMEX® LEAK REPAIR je fantastický výrobok na opravu prerazených dier v PVC alebo vinylových materiáloch a dokonca ho možno použiť aj pod vodou! Návod na používanie: Zabezpečte, aby povrch okolo diery neobsahoval nečistoty ani usadeniny a v prípade potreby zotrite riasy usadené pod hladinou vody. Vyrežte okrúhly kus PVC alebo vinylu a na stranu s drsnou textúrou poriadne naneste prípravok STIMEX® Leak Repair. Kus materiálu umiestnite (pod vodou) na prerazenú dieru a rovnomerne ho pritlačte, až kým materiál úplne nepriľne po cca 15 sekundách.

POOL & SPA CLEANER

PL

STIMEX® POOL & SPA CLEANER bez trudu czyści wewnętrzne krawędzie basenów i kąpielisk z pozostałości kremów i olejków ochronnych. Ze względu na specjalne mikro-ziarenka w produkcie, STIMEX® Pool & Spa Cleaner usuwa nawet najbardziej oporne zabrudzenia nie pozostawiając zarysowań. Produkt ten jest również doskonały do czyszczenia powierzchni ze szkła, stali nierdzewnej i chromu. STIMEX® Pool & Spa Cleaner ma neutralne PH i nie jest szkodliwy dla wody w basenie.

LT

STIMEX® valymo priemonė baseinams ir masažinėms vonioms „POOL & SPA CLEANER“ padės nesunkiai pašalinti odos riebalų ir kitų nešvarumų sankaupas nuo vidinių paviršių. „STIMEX® Pool & Spa Cleaner“ valiklyje yra ypatingų granulių, kurios nebraižydamos paviršių pašalina net giliai į baseino ar masažinės vonios dangos poras įsigėrusius nešvarumus. Priemonė tinka valyti stiklą, nerūdijantį plieną ir chromą.

CZ

Přípravek STIMEX® POOL & SPA CLEANER bez námahy odstraňuje nahromaděné i povrchové znečištění vnitřních stěn bazénů a lázeňského vybavení. Díky speciální zrnitosti je přípravek STIMEX® Pool & Spa Cleaner schopen vyčistit i silné znečištění usazené v pórech materiálu, aniž by zanechal škrábance. Přípravek lze použít také na sklo, nerezovou ocel a chrom.

SK

STIMEX® POOL & SPA CLEANER ľahko čistí kožný tuk a povrchové znečistenia vnútorného okraja bazénov a kúpeľov. Vďaka špeciálnym abrazívnym zrnkám obsiahnutým vo výrobku čistí STIMEX® Pool & Spa Cleaner dokonca aj hlboké znečistenia v póroch materiálu bez toho, aby zanechal škrabance. Výrobok možno tiež použiť na sklo, nehrdzavejúcu oceľ a chróm.

MELAMINE CLEANER

PL STIMEX® Melamine Cleaner usuwa plamy osadów (po kawie i herbacie) z naczyń ceramicznych i z melaminy. Dodatkowo pozostawia ochronną, lśniącą warstwę chroniącą naczynia przed ponownym zabrudzeniem, nadając jednocześnie czysty, lśniący wygląd. STIMEX® Melamine Cleaner możne być również stosowany do czyszczenia termosów, grilli i usuwania zapieczonego tłuszczu. Instrukcja: Dodać 200 ml STIMEX® Melamine Cleaner na 1 litr gorącej (nie wrzącej) wody. Zanurzyć naczynia w wodzie i pozostawić do namoczenia na 5 minut. Wyjąć naczynia z wody i spłukać dużą ilością czystej wody. W przypadku bardzo silnych zabrudzeń czynność należy powtórzyć. Naczynia mogą być pozostawione w roztworze tak długo jak woda będzie ciepła.

LT Valiklis „STIMEX® Melamine Cleaner“ šalina (kavos ir arbatos) dėmes iš melamininių ir keraminių indų. Be to, ši priemonė padengia paviršių blizgiu sluoksniu, padedančiu apsaugoti indus nuo apnašų. „STIMEX® Melamine Cleaner“ priemone galima valyti termosus, kepsnines ir prikepusius riebalus. Instrukcijos: 200 ml „STIMEX® Melamine Cleaner“ atskiesti vienu litru karšto (ne verdančio) vandens. Šiame vandenyje mirkyti indus 5 minutes. Ištrauktus indus gerai nuskalauti švariu vandeniu. Jei dėmės neišsiplovė, procesą pakartoti. Vandenį su priemone galima naudoti mirkymui tol, kol šiltas.

CZ Přípravek STIMEX® Melamine Cleaner odstraňuje skvrny (od kávy a čaje) z melaminu a keramického nádobí. Navíc na nádobí zanechává ochrannou lesklou vrstvu, která v maximální možné míře chrání před usazováním vodního kamene. STIMEX® Melamine Cleaner lze také použít k čištění termosek, grilovacího náčiní a mastnoty. Pokyny: Přidejte 200 ml přípravku STIMEX® Melamine Cleaner na 1 litr horké (ne vařící) vody. Ponořte nádobí do vody a nechte je namáčet po dobu 5 minut. Vyjměte nádobí z lázně a důkladně opláchněte čistou vodou. V případě silného znečištění a skvrn na nádobí postup opakujte. Nádobí lze v roztoku ponechat, dokud je voda teplá.

SK STIMEX® Melamine Cleaner odstraňuje nečistoty (od kávy a čaju) z melamínu a porcelánového riadu. Dodatočne po sebe zanechá ochrannú, lesklú vrstvu, ktorá riad čo možno najlepšie chráni proti novému zanášaniu. STIMEX® Melamine Cleaner možno tiež veľmi dobre použiť na čistenie termosiek, grilov a mastnoty z varenia. Pokyny: Zmiešajte 200 ml prípravku. STIMEX® Melamine Cleaner s 1 litrom horúcej (nie vriacej) vody. Riady ponorte do vody a nechajte odstáť 5 minút. Riady vyberte z vody a opláchnite ich dostatočným množstvom vody. V prípade silných škvŕn na riadoch postup zopakujte. Riady možno ošetrovať v roztoku dovtedy, kým je voda teplá.

NOTYCJE

DISTRIBUTORS IN EUROPE

BENELUX
Van Assendelft - Hollander Bogaert
Hercules 20
5126 RK GILZE
The Netherlands
Phone: +31 (0) 161 204020
www.vahb.nl

FRANCE
Ste. Alpa
Z I de la Cofaz, Saint-Memain
F-28150 VOVES
France
Phone: +33 237182775
www.alpa-accessoires.com

POLAND
AXER SPORT
ul. Glinik 95
31-990 Kraków
Poland
Phone: +48 12 645 60 00
www.axersport.pl

PORTUGAL
Combisol Lda
Av.dos Bombeiros Voluntários 44B
P-1495-021 LISSABON
Portugal
Phone: +35 1 966874219
www.combisol.com

PORTUGAL
Campilex Portugal
Rua De Cardielos 31
PT-4520-454 Rio Meão
Portugal
Phone: +35 1 256 783405
www.campilex.pt

SPAIN
CASMAT SPORT S.L.
Ctra. Molins a Sabadell, km.13, nave 21
ES-08191 Rubi (Barcelona)
Spain
Phone: +34 617 369127
www.casmatsport.com

DISTRIBUTORS IN OCEANIA

NEW ZEALAND
BURNSCO MARINE AND LEISURE
PO Box 54 035, Bucklands Beach 2144
Ara Tai Drive, Half Moon Bay
Auckland, New Zealand
Phone: +64 9 532 7042
www.burnsco.co.nz

AUSTRALIA
Supex Products, PO Box 215,
Goulburn NSW 2580, Australia
Phone: +61 2 48236001
www.supex.com.au

CONTACT
STIMEX® Nederland B.V.
Postbus 172, 6430 AD Hoensbroek
The Netherlands
info@STIMEX®.com
www.STIMEX®.com

STIMEX®